

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS ASSOCIATION
IN CANADA PUBLISHED BY THE
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1957

本報創刊於一九〇七年
昨天今天 報天氣
度八十度最高
度十度最低

LOTTO WEST-THE PICK
一九八七年六月八日開獎
中獎號碼: 10, 16, 22,
23, 28, 38,
46, 49.

如有錯誤以彩票局公佈者為準

郵遞員十六日起具有合法罷工地位

加拿大郵政服務 月中可能陷混亂

(多倫多訊)據擁有二萬名會員之加拿大郵遞員工會主席表示，加拿大郵政服務將於六月十六日起，全國之郵政服務將可能陷於混亂。

麥加里最近一次訪問中說，加拿大郵政公司仍然要求其工會作出主要之讓步。該項要求如獲成功，則該工會之集體協議將受到破壞。麥加里稱，今(八)日在溫大華發表之調解報告，可能不完美，而非最後決定。

該工會領袖又說，調解專員史雲經已表示，工會與加郵當局之距離，非常遙遠而不能連接起來，除非加郵公司總裁蘭達從聯邦政府獲得新的訓令。

查加郵公司曾獲聯邦政府通知，消除營業赤字。該赤字於一九八五年一八六年度為一億八千四百萬。

蘭達最近演說之講稿，曾暗示降低工資及限制工會工作規則與工作保障之條款，係他平衡預算案策略之中心點。

工會方面，於接到今(八)日所發出之調解報告七天之後，即可有合法罷工之地位。麥加里預料，他的工會人員將於六月十六日要求他採取某些行動。

麥氏謂我們既獲有會員的授權，自然不能讓情況繼續惡化下去。該等行動可能在主要城市中心以輪流罷工開始，而非立即全面罷工。但麥加里謂，如加郵公司全面實施他們具有爭論性的建議，則將觸發全國性的罷工。

麥氏續稱，保守黨政府似乎堅決要將郵政局的情況惡化，以便他們有理由將之改為私人經營。

電視委會舉行公聽

國泰電視要求續牌

並請助設新台播映其他民族節目

(溫哥華訊)此次公聽，官員將將其牌照續期五年，同時並要求該委員會協助其設立另一電視台之牌照。國泰電視在昨日之公聽會中，要求該委員會在該台之牌照續期五年，同時並要求該委員會協助其設立另一電視台之牌照。國泰電視在昨日之公聽會中，要求該委員會在該台之牌照續期五年，同時並要求該委員會協助其設立另一電視台之牌照。

每月第一個星期日舉行

溫德心電台中問答

對工會人員大加抨擊

(溫哥華訊)卑詩省長溫德心，星期日對富有工會領袖、卑詩教師聯會的高薪人員、新民主黨省黨領袖哈葛、及前勞工廳副廳長李斯利等人加以抨擊，以爲其新的勞工法案辯護。

上述人等則認爲，省長之口頭抨擊，只是將卑詩的真正問題弄得模糊。溫德心在無線電空中問答中說，卑詩勞工聯合會有一項即將將該法案修訂，亦不接納第十九號法案。他又派道新民主黨領袖哈葛進行一些虛偽的推銷。

溫德心在無線電空中問答中說，卑詩勞工聯合會有一項即將將該法案修訂，亦不接納第十九號法案。他又派道新民主黨領袖哈葛進行一些虛偽的推銷。

中國政府代表團

結束加拿大訪問

(多倫多、巴黎六月七日電)由楊尚昆率領的中國政府代表團，今日圓滿結束對加拿大爲期十一天的正式訪問，離開渥太華。代表團成員包括副總理、外交部長錢其琛、副總理、外交部長錢其琛、副總理、外交部長錢其琛。

伊朗警告阿拉伯國家

倘基地被美使用

伊朗將予以攻擊

(塞浦路斯訊)伊朗政府警告阿拉伯國家，如果美國在波斯灣地區使用其基地，伊朗將予以攻擊。伊朗政府警告阿拉伯國家，如果美國在波斯灣地區使用其基地，伊朗將予以攻擊。

男子高速駕駛電單車

失去控制車毀人亡

(溫哥華訊)一名化裝師在週六下午，於溫哥華市內，以時速一百七十六公里，駕駛電單車時，失去控制，車毀人亡。

越南部長

訪問中國

(河內電)越南部長訪問中國，雙方就邊境安全及經濟合作等問題交換意見。

英國廿萬公務員

實行兩天大罷工

(倫敦訊)英國廿萬公務員，今日起實行兩天大罷工，抗議政府削減工資。

結束門市部清貨大平賣

至六月廿五(星期四)止

所有食品、茶葉、糖果餅乾、京果粉麵、瓷器缸瓦、山貨銅鐵、廚房用具、具雕畫絹畫、藥材成藥、化妝品、拜神用品雜項一律七折優待。

雲埠公司將由中國進口

萬架電視機

據中國官方新華社於星期日稱，加拿大將由中國進口一萬架電視機。

男子高速駕駛電單車

失去控制車毀人亡

(溫哥華訊)一名化裝師在週六下午，於溫哥華市內，以時速一百七十六公里，駕駛電單車時，失去控制，車毀人亡。

越南部長

訪問中國

(河內電)越南部長訪問中國，雙方就邊境安全及經濟合作等問題交換意見。

英國廿萬公務員

實行兩天大罷工

(倫敦訊)英國廿萬公務員，今日起實行兩天大罷工，抗議政府削減工資。

加拿大溫高華 永興有限公司國貨商場 WING HING CO., LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER TEL: (604) 688-6025 688-9032

結束門市部清貨大平賣
由六月一日(星期一)起
至六月廿五(星期四)止 決不展期

所有食品、茶葉、糖果餅乾、京果粉麵、瓷器缸瓦、山貨銅鐵、廚房用具、具雕畫絹畫、藥材成藥、化妝品、拜神用品雜項一律七折優待

另有大量特價商品推出保證滿意，賣完即止，欲購從速，以免向隅，賣出商品恕不退換，特價品及白米例外

雲埠公司將由中國進口 萬架電視機
價值約一千六百萬餘元

據中國官方新華社於星期日稱，加拿大將由中國進口一萬架電視機。雲埠公司將從中國輸入七十萬架彩色電視機和五十萬架黑白電視機。新華社說，此項交易價值約為一億六千一百萬元。

上述兩公司又同意在中國生產電視機，以作出口，此舉將對中國生產電視機產生重大影響。

男子高速駕駛電單車 失去控制車毀人亡

(溫哥華訊)一名化裝師在週六下午，於溫哥華市內，以時速一百七十六公里，駕駛電單車時，失去控制，車毀人亡。

警方表示，該名化裝師在週六下午，於溫哥華市內，以時速一百七十六公里，駕駛電單車時，失去控制，車毀人亡。警方表示，該名化裝師在週六下午，於溫哥華市內，以時速一百七十六公里，駕駛電單車時，失去控制，車毀人亡。

越南部長 訪問中國

(河內電)越南部長訪問中國，雙方就邊境安全及經濟合作等問題交換意見。

越南部長訪問中國，雙方就邊境安全及經濟合作等問題交換意見。越南部長訪問中國，雙方就邊境安全及經濟合作等問題交換意見。

英國廿萬公務員 實行兩天大罷工

(倫敦訊)英國廿萬公務員，今日起實行兩天大罷工，抗議政府削減工資。

英國廿萬公務員，今日起實行兩天大罷工，抗議政府削減工資。英國廿萬公務員，今日起實行兩天大罷工，抗議政府削減工資。

男服店生意平賣
馳名男衣服店。近華埠。適合移民。電話：681-8425。

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房
1127 喜士定東街。TEL: 251-1616 中文: 255-9033

HABITAT 實業燕梳有限公司 REAL ESTATE (Life Insurance) Office: 438-3501 Pager: 680-2932 2160 KINGSWAY, VAN. B.C.

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。並可獲最優惠利率

潘世豪 SAVIO POON 住宅: 433-6833

- ▲ 3房西人SPLIT LEVEL 附車庫 \$79,000 地 83x113
- ▲ 溫哥華 DOWNTOWN 大屋可建 複式會所 地段五六十多尺 只售 \$570,000
- ▲ 商業 4 個舖上 4 個舖下 地 120x120 C2 \$225,000
- ▲ 實業大地 67x146 呎 只售 十一萬餘
- ▲ 建築師自建 10 年新 8 房 6 廁 50x132 3,000 尺面積 可分租 4 收租 近快車站
- ▲ 實業 E-BROADWAY 零售商店 兼沖 晒生意 業主平售 連貨及生財 用具 \$7,900 請快電
- ▲ 士多生意全開 剛減至 \$6,900
- ▲ 實業士多舖地 33x95 投資 前舖後居 \$89,900
- ▲ 商業 3 舖 地段 6 千餘尺 租 二千餘元 只售 \$229,000
- ▲ 合伙 3 房 5 X 5 街 地段 146x51 好收租 有土庫 十一萬餘
- ▲ 汽車修理廠及油站地產全套 大 減價 \$239,000 地 89x165 街角

攀登珠峯成功者與五月

三十四年前的五月二十九日是人類第一次攀登珠穆朗瑪峰。西方人稱之為「希拉利與丹增」的日子。當年，英國人希拉利與丹增，在五月二十九日，成功地登上了珠穆朗瑪峰。

一九五三年，由約翰·亨特上校率領的英國探險隊，配備齊全的工具，充足的用品，決心征服珠穆朗瑪峰。隊中包括希拉利、丹增、與丹增（尼泊爾的嚮導，當時三十九歲）。

探險計劃採取分組方式，分組嘗試的方式，第一小組是希拉利與丹增，首先嘗試攀登，但失敗了；第二小組是希拉利與丹增。



與丹增，他們在五月二十八日離開七號營，向珠穆朗瑪峰，翌日上午十一時三十分抵達峰頂。在下午一時四十分三十分抵達峰頂。

譯翻軍蘇與來恩周

一九五三年，周恩來率中國政府代表團訪問蘇聯，在莫斯科與蘇聯政府代表團會談。蘇聯代表團成員包括蘇聯駐華大使、蘇聯外交部副部長、蘇聯駐華武官等。

周恩來在會談中，就中蘇兩國關係、國際形勢、中國對外政策等問題，與蘇聯代表團成員進行了廣泛的交換意見。

名人名人

周青，原名周鳳，湖南人。早年參加革命，曾任湖南省政府秘書長、湖南省政府委員等職。後隨周恩來赴蘇聯，在莫斯科與蘇聯代表團成員進行了廣泛的交換意見。

趣人

美國得克薩斯州北部的「皮德盧德」(Piedmont)地區，最近出現了一種「皮德盧德」的怪現象。據說，該地區的居民，最近都患上了「皮德盧德」的怪病。

彈飛着買物廢買盧德皮

「皮德盧德」的怪病，最近又有了新的發展。據說，該地區的居民，最近都患上了「皮德盧德」的怪病。據說，該地區的居民，最近都患上了「皮德盧德」的怪病。

嫗老歲四十八 憑文中高獲終

最近，美國內布拉斯加州，出現了一位「嫗老歲四十八 憑文中高獲終」的奇人。據說，這位奇人，最近憑藉其高深的文才，獲得了終極的高文憑。

人物誌

一九五三年，周恩來率中國政府代表團訪問蘇聯，在莫斯科與蘇聯政府代表團會談。蘇聯代表團成員包括蘇聯駐華大使、蘇聯外交部副部長、蘇聯駐華武官等。

美國少女最愛

美國少女最愛的節目，不再是「美國小姐」了，而是「美國小姐」的節目。據說，該節目的收視率，最近達到了歷史性的新高。

水上通道開拓者

船隻下水後，又有了一種新的水上通道。據說，這種新的水上通道，將使船隻的航行更加安全、快捷。

安全駕駛學校

安全！捷成！經驗教師。快速達成。筆試速成班。四、五級路試。全額一百一十八元。

麗新理髮

麗新理髮。名師主理。男女剪髮、電髮。歡迎舊雨新知。地址：士嘉堡東街二九二號。

專印喜帖餐紙

專印喜帖餐紙。685-8575。地址：士嘉堡東街二九二號。

加拿大永康人壽保險公司

加拿大永康人壽保險公司。The Citadel Assurance。105-1281 W. Georgia. Van. B.C. V6E 3J7. Re: 324-2039. Bus: 684-6381. QUN ENG.

新貨又到

體育用品：乒乓球、網球、籃球、足球、排球、羽毛球、排球、羽球、飛行棋、康樂棋、電動棋、西洋棋、象棋、圍棋、地盤、麻雀、天九、特約西、座檯、麻將。

華僑金行

本行增設鐘錶部

- 代理名廠鐘錶
- 精工修理
- 專售黃白金飾
- 鑽石玉器
- 紅藍寶石
- 結婚金牌
- 賀壽金座
- 專人主理
- 名師設計
- 款式新穎
- 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

黃河企業有限公司

HUANG HO ENTERPRISES LTD.

(WINE PRODUCTS BUSINESS)

224 CAYER AVE., COQUITLAM, B.C. CANADA V3K 5B1

工廠電話：(604) 521-8613

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

7229 Main Street, 近57街

PHONE: 唐達良 433-2888

王太 325-7965

經驗豐富 收費公道

並附設考筆試班

歡迎來電查詢

釀酒廠開業啟事

本酒廠領有加拿大政府釀酒和加工執照，利用加國原料採取中國傳統製法，生產中國啤酒，產品價廉物美 歡迎商行代理

營業部電話：(604) 254-4597

城市駕駛學校

City Driving School

4522 緬街近廿九街

電話 874-4544

蘇偉勝 師質優良 經驗豐富 耐心教授

筆試路試 精通國粵 客英馬語

收費公平 忠誠服務

通達駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL

NO. 6-246 EAST BROADWAY (BROADWAY & KINGSTON)

VANCOUVER, B.C.

電話：433-7214

251-5015

PAGE: 680-3996

自創新法 傳授快捷

易學速成 合格率高

全額八鐘 \$144元

歡迎補鐘

左筆權

中國大預言家

前主講華僑之聲命相人生、命理信相節目

精批命理、標準論相

龍卜易卦、天星擇日

精究陰陽風水定向

接批外埠命書

新址：士嘉堡東街二九二號

文華商業大廈二樓候教大門不貼招牌

電話：(604) 681-8008

新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

溫哥華華街 547 號

TEL: (604) 683-1920

547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價

千足黃金 純正白金

各國金幣 歡迎選購

京士威駕駛學校

KINGSTON DRIVING SCHOOL

3355 KINGSTON VANCOUVER B.C.

歷史悠久 經驗豐富

254-8564 (廿四小時)

另設特別班為不懂英語的僑胞

並指導筆試 全額 130元

教師黎美英 MAY LAI

教師楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL

#1-2256 KINGSTON, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富

全額 130元，並有筆試班

432-7001

馮坤威校長 294-1611

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

香港駕駛學校

地址：域多利街 5869 號

電話：321-3722

考專免收師師全

取人費費費費費

筆指接接接接接

試導送送送送送

驗費費費費費

豐公公平平平

富富富富富

長長長長長

程程程程程

130元

校長：方勵強夫人 電話：321-3722

298-4623

卑詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C.

電話：873-0102

教師馮高榮 8790319 校長曾慶芳 3256913

WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

您想得到一張卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？我們的中文、英、法、越、華語教練會指導您。從最安全的習慣中獲得您想要的駕駛技術。協助您容易通過筆試及路試。為不諳英語學員代約筆試日期並免費接送。請速聯絡

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

電話：253 6888 253 1333

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成

耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

應人學及 P.N.E. 區 8小時 139元

並設中英文筆試班

聘請男女教車師多名。

效果保證最好

地址：823 號士嘉堡東街 & HAWK (近唐人街)

高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全額 130元

學自動級棍波車

吳志強 872-8717

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

經驗豐富 教法詳盡

路試筆試 初學補鐘

安全易學 免費接送

收費特平 歡迎查詢

電話：8742524 4379617

全額只收 108元

萬國駕駛學校

地址：206 東六街及緬街 223 室

電話：327-9174

872-0058

校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷

全埠收費最平 效果保證最好

十心把握筆試 免費車接送

一向以來，喜馬拉雅山的珠穆朗瑪，有的地方升高，有的地方降低，尤其是青藏。

州。京。

務。民。

原。TD. A159 743

新辦到

今天：為袁太太洗塵

袁太太來港，小周大洗塵，這是我司理機和車...

三六：師徒相見 我對你，就是告訴你們...

二九：熱氣好重 這時，她覺得...

一六：斗雲都有 同人密約...

一六：竟被引進墳場 總走不快，不久就...

一七：迎帝而歸 京師恢復昔日繁華...

一八：情若水 高麗人與高麗人...

二四：弄得一肚子氣 好，好，好，你們不用...

二五：無聲的歌 我對李和說...

二六：心果 但世間事不無八九...

二七：籠裡雞 魚王道：「別個別...

蜂風語 人民幣貶值 減少花錢 世界水準

梅恨 正在這回...

心果 但世間事不無八九...

籠裡雞 魚王道：「別個別...

亞航 林紅小姐 從柔佛州乘火車出發 遊吉隆坡泰國芭提雅

中國古代的打刀神 刀打元蒲 泥如鐵削

四歲嬰孩不肯進食 慾食進增可劑漿糖

安全快捷，服務第一 代辦一切旅遊業務，酒店，機票，陸路，口賭園，消息，排。

軍規正朝清 兵旗八為稱 軍旗黑於至 隊部清反是

以前為題萬言四則 事實簡單哲理深奧

乾隆皇寵妃 香妃的一生

古事 關於香妃的傳說已開...

倒 朋友忽然問起，什麼 這，問得沒頭沒腦

多酒花簾珠捲倒

朋友忽然問起，什麼叫做「倒酒花簾」？這是一句廣東話，意思是「喝醉了酒，像花簾一樣倒下來」。

這話聽起來似乎很滑稽，但其實，這是一種很嚴重的病症。醫學上稱之為「酒精中毒」。

酒精中毒的症狀，包括：頭暈、眼花、心跳、氣促、嘔吐、昏迷等。嚴重的酒精中毒，甚至會導致死亡。

所以，在飲酒的時候，一定要適量，不要貪杯。如果已經喝醉了，就不要再喝了。

有健女性中年

沒有人能阻止你變老，但你可以阻止你變老得那麼快。這就是「有健女性」的意義。

在現代社會，女性面臨著巨大的壓力。工作、家庭、孩子，每一樣都讓人感到疲憊。但是，如果你能掌握一些科學的方法，你就能保持年輕、健康、美麗。

這就是「有健女性」的奧秘。她們懂得如何保養自己，如何調節自己的情緒，如何保持自己的體魄。她們是現代女性的楷模。

常春藤

常春藤，一種古老的植物，象徵著長壽和永恆。在現代醫學中，常春藤被認為是一種具有多種藥效的植物。

常春藤的根、莖、葉都含有豐富的生物活性成分。這些成分具有消炎、止痛、殺菌、利尿、強心等作用。對於感冒、發燒、頭痛、腰痛、關節炎、心臟病、糖尿病等各種疾病，常春藤都有一定的療效。

常春藤還具有美容養顏的作用。它能夠促進皮膚的新陳代謝，增加皮膚的彈性，減少皺紋的產生。對於愛美人士來說，常春藤是一種不可多得的天然美容品。

補充分水

人的皮膚要保持充足的水分，才能顯得潤澤而有彈性。但是，在現代生活中，由於工作繁忙、生活壓力大，很多人容易出現脫水的現象。

脫水不僅會影響皮膚的質量，還可能導致身體不適。因此，在炎熱的夏季，我們應該注意補充水分，保持身體的水分平衡。

除了多喝水之外，我們還可以使用一些含有天然植物精華的護膚品。這些護膚品能夠為皮膚提供充足的水分，同時還能滋潤皮膚，改善皮膚的質地。

POLLO男裝

除了棉織小領POLO衫，香港人似乎對其他POLO衫不感興趣。這可能是因為，在炎熱的夏季，棉織POLO衫更顯得清爽、舒適。

POLO衫的款式多種多樣，有傳統的、現代的、休閒的、運動的。無論你喜歡哪一種，POLO衫都能為你提供舒適的穿着體驗。

現在，POLO衫已經成為夏季男裝的流行趨勢。如果你還沒有幾件POLO衫，那就趕快去買幾件吧！

常春藤

常春藤，一種古老的植物，象徵著長壽和永恆。在現代醫學中，常春藤被認為是一種具有多種藥效的植物。

常春藤的根、莖、葉都含有豐富的生物活性成分。這些成分具有消炎、止痛、殺菌、利尿、強心等作用。對於感冒、發燒、頭痛、腰痛、關節炎、心臟病、糖尿病等各種疾病，常春藤都有一定的療效。

常春藤還具有美容養顏的作用。它能夠促進皮膚的新陳代謝，增加皮膚的彈性，減少皺紋的產生。對於愛美人士來說，常春藤是一種不可多得的天然美容品。

為食篇

外國的月亮不一定比我們的圓，但外國的飲食文化卻比我們的豐富。在現代社會，我們應該學習外國人的飲食習慣，讓我們的飲食更加健康、營養。

外國人非常注重飲食的營養和衛生。他們會選擇新鮮的食材，採用健康的烹飪方法。他們的飲食結構也比較合理，既有肉類，也有蔬菜、水果、奶類。

我們應該向他們學習，讓我們的飲食更加科學、健康。只有這樣，我們才能擁有健康的體魄，享受美好的生活。

補充分水

人的皮膚要保持充足的水分，才能顯得潤澤而有彈性。但是，在現代生活中，由於工作繁忙、生活壓力大，很多人容易出現脫水的現象。

脫水不僅會影響皮膚的質量，還可能導致身體不適。因此，在炎熱的夏季，我們應該注意補充水分，保持身體的水分平衡。

除了多喝水之外，我們還可以使用一些含有天然植物精華的護膚品。這些護膚品能夠為皮膚提供充足的水分，同時還能滋潤皮膚，改善皮膚的質地。

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (Since 1954年創辦)
258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada
加拿大溫哥華打東街258號 電話：(604) 684-2341

中國遊全廿一天 \$2,999

暢遊：香港(2)廣州(2)桂林(2)杭州(2)上海(2)蘇州(1)無錫(1)南京(2)北京(4)廣州(1)

出發日期：八七年五月三十一日、七月五日、八月二日、九月十三日、十月十一日、十一月八日

*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發*現金保證酒店*每日三餐膳食*有晚餐聚會*機票有效期一年

三峽遊全廿二天 \$3,399

暢遊：香港(2)廣州(2)石林(1)昆明(1)西安(2)成都(2)大足(2)重慶(2)三峽(4)武漢(1)廣州(1)

出發日期：八七年九月六日

*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發*現金保證酒店*每日三餐膳食*有晚餐聚會*機票有效期一年

回港曼谷芭堤雅遊七天 \$1,499

暢遊：曼谷市區、金佛寺、雲石寺、臥佛寺、大皇宮、水上市場、鄭皇廟、四面佛、鱷魚潭、芭堤雅海灘、人妖、珊瑚島、觀泰國舞。

出發日期：八七年十月十七日、十一月二十一日、十二月十九日、八八年二月六日、三月十二日、四月二十三日

回港韓國台灣遊九天 \$1,288

暢遊：韓國之漢城市內名勝、台灣之台北、野柳、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、八卦山及新竹縣之小人國(全中國之縮影)。

出發日期：八七年五月二十三日、六月二十七日、七月二十五日、八月十五日、九月五日、十月三日、十月三十一日、十一月二十八日、十二月十九日

回港日本台灣遊十天 \$1,588

暢遊：日本之東京、富士五湖地區、富士山、大石寺、箱根、平和公園、大涌谷、台灣之台北、野柳、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、八卦山及新竹縣全中國縮影之小人國

出發日期：八七年五月二十八日、六月十六日、七月十九日、八月十三日、九月十日、十月六日、十一月十二日、十二月十日

迪士尼樂園航空團七天 \$525 - \$633

暢遊：三藩市區、李橋、拉斯維加斯、環球片場、羅省市區、駱氏樂園遊樂場、迪士尼樂園、北歐風味之蘇雲、三藩市之海陸動物世界

出發日期：逢星期日(六月廿一至八月卅日)

美加兩地巴士旅行團

迪士尼樂園、三藩市十日遊 \$429-\$579

暢遊：李橋、拉斯維加斯、羅省、環球片場、迪士尼樂園、聖地牙哥海洋公園、蘇雲、三藩市

出發日期：逢星期日(六月二十八日至九月十三日止)

加拿大西部及愛明頓六日遊 \$319 - \$399

暢遊：內陸地區、班美、哥倫比亞冰河、路易斯湖、卡加利、世界最大之愛明頓室內購物中心

出發日期：逢星期六(六月六日至九月十二日止)

域多利 一日遊 \$60 - 逢星期四、日
西雅圖 一日遊 \$37 - 逢星期三、六
溫哥華 一日遊 \$38 - 逢星期二、四

由溫哥華出發專業華人領隊旅行團

日本之旅 \$1,388 (特價)
連香港來回機票

出發日期：6月27日、7月6日(加班)
7月18日、10月4日、11月1日、12月13日

行程：東京、新宿、鐵塔、皇宮電力科學館、珍珠園、富士山、箱根、平和公園、大涌谷、五合目、山中湖。

中國之旅 暑期渡假，必然擁擠，請早定位，以免向隅

①長江三峽遊(包括大小三峽)十九天 \$2,888

行程：廣州、成都、昆明、重慶、宜昌、武漢

②中國名勝遊 十七天 \$2,688 (六月廿七出發餘額有限)

行程：廣州、北京、南京、上海、杭州、桂林

③古都華東遊 二十二天 \$2,988

行程：廣州、北京、西安、南京、上海、蘇州、杭州、桂林。

機票部：電腦訂位，直接出票，方便快捷。
溫哥華打東街八十八號二樓 電話：604-685-9366

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

溫哥華~香港來回 \$1070

包三晚酒店住宿(雙人房)
包機場接送·天天出發

歐洲華人精選團
歐洲九天精選團 (暢遊五國七大城市) \$1050 (機票另計)

歐洲十六天優惠團
(暢遊九國十九大城市) \$1999 (機票另計)

*代訂香港中國旅行社各類長短線旅行團。

◆溫哥華~倫敦~香港~溫哥華來回\$1728

安亞旅行社 EXECUTIVE TRAVEL Pan-Pacific Travel

總行：片打西街1050號1670室
華埠分行：片打東街127號商場3室
電話：688-2311

①東京台灣團(包一年來回香港機票)\$1599起
暢遊東京、淺草、皇宮、富士山、大石寺、音止瀑布、台灣一台北、陽明山、日月潭、高雄
出發日期：(六月卅日)

②香港、澳門、中山、佛山、廣州遊 \$1288 (全程七天，包括來回機票、酒店住宿、三餐膳食、遊覽等)
六月廿日、七月四日

③香港購物渡假遊(全程八天) \$1160起
包括來回機票、六晚酒店住宿(雙人房計)、港島半日遊、機場接送
出發日期：逢週六出發

④香港廣東遊(全程十一天)
暢遊：香港、深圳、廣州、佛山、開平、新會、台山、恩平。
出發日期：七月十一日、九月廿六日
四十五天前付款 特價\$1538

⑤中國逍遙遊(全程十九天)
暢遊香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、北京
出發日期：六月六日、七月四日

★代理國泰、日航、加航、大韓、聯合、西北各大航空公司機票前往東南亞各地。

★代理香港中國旅行社華僑旅行團。以港幣計算。天天有團出發。

榮獲中國領事館指定代辦簽證

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 喬遷啟事

於五月二十七日遷往
101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816

如有查詢，請移玉步於上址。

◆漢城、台灣、香港九日遊 \$1288起
◆東京、台灣、香港遊 \$1499起
◆香港、星馬十一日遊 \$1888起

◆香港機票來回·六晚酒店、早餐、接送、觀光 \$1349起
◆中國十六日遊 \$2650起
◆迪士尼、三藩市、賭城、巴士尼 \$663起
◆美國黃石公園西部遊 \$699起
◆美加東岸遊 \$1299起
◆美國西北岸三日遊 \$199起
◆B.C.內陸三日遊 \$199起
◆加拿大西岸Banff遊 \$399起
◆Edmonton Mall三日遊 \$199起

◆一日遊：大溫哥華、域多利、西雅圖。
代售特價機票來回：香港、台灣、星、馬、泰及國內各大航空公司之廉價機票。
歡迎查詢

代售旅行保險 代辦旅遊證件

夏威夷~香港 探親超值遊 \$1118

暢遊：市內觀光、珍珠港、巴里大風車、漁人碼頭、菠蘿廠、鑽石頭山、波里亞文化中心及乘坐玻璃底船作海上暢遊(包一年期有效機票，夏威夷觀光及膳宿，華人領隊)

出發日期：每月有團出發。

溫哥華~香港來回 \$1050

可免費停留三藩市、夏威夷、日本、韓國、及台北

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新翼二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店、簽證、豪華或廉價機票、各地旅遊觀光團。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八-七八八六

COMMITTED TO EXCELLENCE

CARTER MOTOR CARS

44 W. BROADWAY, VANCOUVER.
PHONE: 875-9272

買賣各款新舊汽車
HONDA G.M. DATSUN

歡迎參觀試駛選購
僑胞惠顧特價優待

ROBERT CHAN SALES REPRESENTATIVE 陳重賢

謀生 病痛 死亡

這些事你想不想不
通避與避不開不
你願與我們交朋
友以分擔重擔嗎？

請電：三六六四
或來函：P.O. BOX 2041 VANCOUVER B.C. V6B 3R6

加拿大培靈輔導協會

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新翼二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店、簽證、豪華或廉價機票、各地旅遊觀光團。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八-七八八六

御達時旅遊中心 IATA

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

536 MAIN ST. (滿地可街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263

*代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等

*代訂各地旅行團，如賭城、夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR

*無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時



The Mount Saint Joseph Hospital Patient Care Campaign

3080 Prince Edward Street, Vancouver, B.C. V5T 3N4

(604) 874-1141



華人籌募聖約瑟醫院擴建基金委員會

再敬告僑胞書
聖約瑟醫院 The Mount Saint Joseph Hospital 俗稱唐人醫院，創於一九二一年，歷史悠久。每年華人留醫該院者現佔百分之四十...

主任委員：鄭文華

- 委員：廖卓光、李亮輝、葉衍芳、許錦達、馬國堅、梁弘道、陳因、黃毓才、李銳松、關其遠、陳傑

一九八七年六月五日

新奇士花店

SUNKIST FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時

喜市定街東三八九號

電話六八七四〇九四

吳栢南啓

特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圍球製木

衣車平賣八五折

級骨衣車 "JUKI" 牌 MD-2300

直綫衣車 "JUKI" 牌 DDL 555

衣車 "CONSEW" 牌 MD-230

衣車 "CONSEW" 牌 MD-123A

僅一星期八五折酬賓

VANOCUVER SEWING MACHINE CORP, 1332 EAST

HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V5L 1S3

(604)255-5440

加拿大參茸藥行

總代理大韓民國專賣廠

正高麗參



688-8880 681-9888



高麗參糖

質高味純

老幼咸宜

提神健身

各大商號

均有代售

溫哥華 喜士定東街33號 Canada Ginseng Co., Ltd. 33 E. Hastings St. Van., B.C.

中文電視六月好介紹

六月廿一日星期日晚上八時十五分 譚詠麟萬眾狂歡演唱會

六月十五日起，逢星期一至五 晚上七時五十分

時光倒流七十年

黎燕珊、劉志榮、江華、朱慧珊主演 (20集)

晚上九時三十分

女捕快

班班、黃造時主演 (20集)

凡於六月十八日前安裝中文電視

即可免費獲得兩張「星光燦爛溫哥華」入場券 嘉賓包括：何守信、陳奕詩、盧海鵬、林建明、鍾鎮濤、林憶蓮、麥潔文。

安裝查詢：432-1666 432-1665 早上十時至晚上十時致電

星光燦爛溫哥華

時間：七月三日晚上八時 地點：PNE體育館

鑽石陣容 不容錯過

何守信、陳奕詩、盧海鵬、林建明、鍾鎮濤、林憶蓮、麥潔文。

凡於六月十八日前成為中文電視訂戶

即可免費獲得入場券兩張，

座位以登記先後次序劃位。

換票詳情請於六月底留意中文電視報導

安裝查詢：432-1666 432-1665

請於每日早上十時至晚上十時致電

赤靈芝片



經臨床使用及醫學專家鑑定，精製中國赤靈芝片為最強效力之純靈芝產品。

中國精製赤靈芝片，甘平無毒，補心安神，健脾和胃，益精氣，利關節，堅筋骨，抗過敏，療虛勞，久服輕身不老延年。

本公司特聘有中國醫學專家組，以保證本產品之高質量。



各大中藥房代售 總代理：加達國際貿易公司 溫哥華 1-604-261-1357 多倫多 1-416-461-4585 渥太華 1-613-824-7286

利安旅運中心

大突破 大割價

千錘百鍊始出來！來回香港從溫哥華出發 中國精選遊

\$2,388.00

暢遊香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程17日

出發日期：一九八七年，五月十六日、六月廿七日、七月十一日、八月一日、九月五日、十月三日、十一月七日、十二月十九日。四月十一日(加團)

包三餐膳食、華人領隊，住宿一流酒店，來回直航機票，機票一年有效。

中國、日本、台灣、香港

精選遊

\$2,888.00

暢遊東京、台北、台中、日月潭、彰化、野柳、高雄、香港、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程24日

\$788.00

韓、港、台精選遊

\$1,288.00

暢遊漢城景福宮、民族博物館、南山、北藏山、華克山莊、一九八八年世運會場、台北、台中、彰化、基隆、日月潭、高雄等地。全程九日。

日、港、台精選遊

\$1,498.00

暢遊東京鐵塔、日皇宮、明治神宮、銀座、淺草、台北、台中、彰化、基隆、日月潭、高雄等地。全程九日。包三餐膳食，華人領隊，住宿一流酒店，來回機票，機票一年有效。

687-3316 475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

怡東

宵夜打冷 晚飯小菜

海鮮酒家

SUPREME SEAFOOD RESTAURANT

下午五時至凌晨三時逢星期四休息

地址：溫哥華喜士定東街535號

電話 251-3381 251-3382

AAA ALUMINUM PRODUCTS LTD. 1710 GILMORE AVENUE, BURNABY, B.C.



九折

鋁質遮陽窗簾、保持居室清涼、防止傢私地毯褪色、伸縮收放隨意、高級烤漆、美觀大方、多種顏色、任君選擇、保養容易、永不褪色、代客安裝、免費估價。

本公司更推出各款晒台上蓋、雙層鋁窗、任君選擇 自裝或代客安裝、無任歡迎。33年經驗、保證滿意

免費估價 電話：298-7241

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888

139 C Keefer St
Van. B.C.

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
PAGER 438-2333#7011
住家: 263-4949



CHRIS CHUNG
鍾植垣
PAGER 645-6655
住家: 438-1197



WAYNE CHAN
陳英偉
PAGER 645-4523
住家: 298-3669



JENNY SOO
蘇雪敏
PAGER 645-6918
住家: 435-1010



CARLOS WONG
黃長繼
住家: 291-8777



STELLA POON
潘錦明
PAGER 645-9293
住家: 420-0200



STEVE WONG
黃光照
PAGER 645-3232
住家: 420-0200



VOY WONG
黃會瑩
PAGER 645-5368
住家: 263-9519

3378 E. 45TH AVE. VAN. 46年
• \$125,000 上2房下2房
50x109 黃光照 645-3232

3519 WELLINGTON VAN. 33x115
上3房下1房。全新裝修
\$121,000. 黃光照 645-5368

11個舖位購物商場
▲本拿比全新購物商場
街角位。有29個泊車位
地位廣闊及開陽。二萬七
千多平方呎全部 TRIPLE NET。
約有 9% NEW RETURN 92% 已租出
梁寶琴 688-7888
▲4386-4388 IMPERIAL ST. BBY.
四年新。兩商業舖位。月入三
千三百。繁旺地區近 METRO TOWN
\$299,000
梁寶琴、黃會瑩 688-7888

▲唐人街三打東街。三層石
原裝樓宇25x122 現三戶租家
全租出。每層有冷氣設備。
業主可接受按揭。\$1,999,000
梁寶琴 688-7888

▲41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現
月入 \$3,700 樓上三層空置
\$880,000. 梁寶琴 688-7888
▲唐人街大商業舖出租。有
六千尺。適合寫字樓及餐館
▲唐人街萬八千尺貨倉出租。
價錢相宜。梁寶琴 688-7888

▲5140 EWART BBY. BC \$215,000
38x120。上四房。土庫完
成兩房。四年新。黃會瑩
688-7888
▲喜士定西街。舖位有潛質
餐館連物業出售。樓上只
九千尺可出租 50x122 只售
\$490,000 陳英偉 PAGER 645-4523

1934 TRIUMPH 全翻新
月收近四千元。
價 \$353,000 有17萬按揭
▲12年新有三舖位。地
78x200。17個車位。
位 SURREY 商業中心。
業主急賣。開價38萬餘
梁寶琴 688-7888

▲3707 INVERNESS 上二房下二
房一廳。獨立門戶。蘇雪
敏 435-1010
鍾植垣 688-7888

▲5078 MAIN ST. VAN. 33x112
樓上三房。樓下二房。1年
新。窗簾及磁頭窗推共四件
黃會瑩。黃光照 688-7888

▲3676 KASLO \$158,000
33x109。分層共三房。
黃會瑩 645-5368

▲5005 CHESTER ST. VAN. 31年
上下柚木地。33x110 樓上2
房。樓下2房房廁齊 \$109,000
黃光照 645-3232

▲近唐人街批發舖位。一千至
三千多尺。另有寫字樓兩間
適合醫生或職業人士用。
▲MAPLE RIDGE 準仔九畝地連屋
一間。馬房或車庫一間。開
價十四萬九千九。黃長繼

▲720 MAIN ST. \$1,250,000 50x120
3 LEVEL 商業樓唐人街
黃光照 645-3232 潘錦明 645-9293

▲1859 PRESTWICK DR. VAN. 59x135
\$158,000 四房。泳池。有景
黃會瑩 645-5368

▲526 E. CORDOVA VAN. 25x122
上6房下2房。四層近唐人
街。\$109,000 黃光照 645-3232

▲52 E. HASTINGS。旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住家。開價一
百一十五萬。梁寶琴
688-7888

▲4161 FENICION VAN. 33x100
全翻新。樓上二房樓下一房
\$95,000
黃光照 645-3232

▲7212 E. HASTINGS BBY. 50x120
樓上三房。樓下一房 \$179,000
黃光照 645-3232

▲1850 E. 49TH AVE. 37年 42x115
上二房下一房 \$118,000
黃光照 645-3232

▲2758 E5TH AVE. VAN.
38年 33x122 樓上2房。廚
廁齊。有景 \$121,000
黃會瑩 645-5368

▲2056 TURNER VAN 37年。
40x113 上4。中1。下1
\$149,000 黃光照 645-3232

▲8650 SELKIRK ST VAN 28年 66x166
21號 APARTMENT \$950,000
黃光照 645-3232 潘錦明 645-9293

▲1204 VICTORIA DR. VAN. 翻新
60x95 五租收入 \$26,000
\$245,000 鍾植垣 645-6655

5 YEARS NEW APARTMENT
1065 W 72nd AVE. VAN
黃光照 645-3232
#101 - 1 bedroom \$52,900 #200 - 1 bedroom \$58,900
#301 - 2 bedroom \$79,900 #401 - 2 bedroom \$79,900
#102 - 2 bedroom \$76,900 #402 - 1 bedroom \$59,900

▲5514 SLOCAN ST.
地大 50x116.75 上二房下二房
\$138,000 鍾植垣 645-6655

▲唐人街舖位。有發展前途
平價出售。有好批 50x120
開價 \$559,000
陳英偉 PAGER 645-4523

▲4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地。
\$109,000. 黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368

▲335 E 26TH AVE. VAN. 25x117
樓上三房樓下二房 \$95,000
黃光照 645-3232

▲豪華新屋 2068 SCARBORO AVE.
FRASERVIEU 50x125
四房五睡房。一組完成單位
蘇雪敏 688-7888

▲4945-4947 UNION ST. BLY. 8YRS
84x122 雙屋上6房下四房
\$348,000 黃光照 645-3232

▲20 WEST 20TH AVE 三租
DUPLX \$240,000
蘇雪敏 688-7888

▲1861 E. 39TH AVE \$109,000
35x94。共五房。41年屋
域多利區。黃會瑩
688-7888

▲271 UNION ST. 25x122
(唐人街工業地)
黃會瑩 645-5368

▲637 UNION 唐人街二房一
廳 \$85,000
蘇雪敏 688-7888

▲7522 MARY ST. BBY 地 50'
x130' 兩層。五睡房屋屋
\$145,000 黃長繼 291-8777

▲1338 E 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888

▲3632 NAPIER。上房下一
房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949

生意連物業 \$759,000 東主經營
8年。每年生意 \$550,000。
鍾植垣 PAGER 645-6655

▲商業樓宇 122-126 W. HASTINGS
75x120 淨月入 6,800 固定
租客。梁寶琴 688-7888
陳英偉。黃會瑩

▲915 RUPERT ST. VAN. 41x110
兩年新。樓上三房。樓下
一房。林麗儀。黃光照
688-7888

▲1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232
▲875 RUPERT ST. VAN \$169,000
41x107。三房樓上。6年
新。林麗儀。黃光照
688-7888
▲1735 E. 29TH AVE. VAN \$169,000
30x132。樓上3房樓下
4房。8年新。林麗儀。
黃光照 688-7888

▲1185-1165 W. 10TH AVE. VAN.
5年城市屋上二房二房 \$121,000。
黃光照 645-3232

▲唐人街餐館 \$138,000
設備齊全。生意每月三萬
元多。東主離國平賣。
鍾植垣 645-6655
▲811 LILLOIET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888

▲7955 REIGATE RD. BBY
美景豪華三層五睡房。材
料上乘。濕屋共三層。完成
面積近 3,700 尺。
黃長繼 291-8777

▲439 E. 19th AVE. \$159,000
31x122。12年新。上下
各三房月租。下二百。
黃會瑩 688-7888

▲2634 E7TH AVE. 38年
33x122 \$138,000 樓上
2房。樓下2房。廚廁齊。
黃會瑩 645-5368

▲出售或出租 2961-2965 RUPERT ST.
雲峰東區商業樓宇。樓下
舖位。樓上舖位 \$249,000
梁寶琴 688-7888
潘錦明 645-9293

金冠中心 首創



630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

已有數單位賣出
OPEN HOUSE 星期一至星期日
下午一時至下午三時
出售或出租請電: 688-7888

華埠分層出售旺舖寫字樓

公用停車場直達每一單位

▲2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另 99 個地下停車位全租出 約 \$300,000。
TRIPLE NET 年收入。開價 \$3800,000。
梁寶琴 688-7888

▲1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232

▲CARRALL & HASTINGS 商業樓宇。
四租家。三層及另一樓宇。
月入 \$3400。開價 \$650,000。
梁寶琴 688-7888
潘錦明 645-9293

▲城市屋 #105 621 E. 6TH AVE.
\$62,900 #320-830 E. 7TH AVE.
\$43,900 舖位植 PAGE 645-6655

▲酒樓出售
近喜士定街。臨開州。無
須向牌。這係黃金。生
意地位。東主另有發展。
平價出售 梁寶琴
▲#308-444 E. 6TH
兩睡房。\$88,000。
黃會瑩 688-7888

▲2802 E2ND AVE. VAN. 33x122
45年。樓上2房。樓下2房。
廚廁齊 \$129,000 黃光照 645-3232

▲溫綏。街角舖位。繁旺地
唐人街喜士定街。開價
\$79,000 已設傢俬及存貨。
鍾植垣 PAGER 645-6655
▲地點好。喜士定街夾乃唐。
利潤高。價 \$75,000 鍾植垣
PAGER 645-6655

▲西區長街。地 50' x 120'
完成二睡房。地 50' x 120'
唐人街 30 年新。三睡房。土庫
完成。二睡房。地 50' x 120'
唐人街 30 年新。三睡房。土庫
完成。二睡房。地 50' x 120'

▲1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232
▲875 RUPERT ST. VAN \$169,000
41x107。三房樓上。6年
新。林麗儀。黃光照
688-7888
▲1735 E. 29TH AVE. VAN \$169,000
30x132。樓上3房樓下
4房。8年新。林麗儀。
黃光照 688-7888

▲唐人街餐館 \$138,000
設備齊全。生意每月三萬
元多。東主離國平賣。
鍾植垣 645-6655
▲811 LILLOIET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888

▲7955 REIGATE RD. BBY
美景豪華三層五睡房。材
料上乘。濕屋共三層。完成
面積近 3,700 尺。
黃長繼 291-8777

▲439 E. 19th AVE. \$159,000
31x122。12年新。上下
各三房月租。下二百。
黃會瑩 688-7888

▲2634 E7TH AVE. 38年
33x122 \$138,000 樓上
2房。樓下2房。廚廁齊。
黃會瑩 645-5368

▲出售或出租 2961-2965 RUPERT ST.
雲峰東區商業樓宇。樓下
舖位。樓上舖位 \$249,000
梁寶琴 688-7888
潘錦明 645-9293

中國加強核安全合作 將和歐洲共同體合作

(北京專電)記者從今天建立並投入使用的中國核安全共同體核安全培訓中心獲悉：中國正積極制定有關核安全政策及處理事故的行動計劃，並加強與國際核安全合作。

據中國國家核安全局副局長石壽長透露，中國正從三個方面加強核安全合作：第一，建立核安全信息系統，收集分析核電廠的運行和故障情況，建立核電廠事故後果評估系統；第二，加強核電廠運行和維護經驗的交流；第三，加強核電廠操作人員的培訓。

石壽長說，核安全共同體核安全培訓中心是已建立的三個項目之一。該中心將由中國國家核安全局、中國國家核動力集團公司、中國國家核工業局、中國國家核電有限公司、中國國家核電工程設計院、中國國家核電設備製造廠、中國國家核電運行研究所、中國國家核電運行培訓中心、中國國家核電運行研究中心、中國國家核電運行管理委員會等單位共同組成。

該中心將由中國國家核安全局副局長石壽長擔任主任，並聘請國際核安全專家擔任副主任。中心將負責核安全培訓、核安全信息系統建設、核安全經驗交流等工作。

石壽長說，核安全共同體核安全培訓中心的建立，將使中國核電廠的運行和維護水平得到進一步提高，並加強與國際核安全合作。



林書部長指對東北森林大火員有不可推卸的責任

日本專家在齊齊哈爾 廿八萬日元失而復得

(北京專電)今天「工人日報」刊登一則通訊，披露了一位日籍專家在齊齊哈爾市參加國際鐵路會議時，將一筆廿八萬日元的現金遺失在火車上，經過齊齊哈爾市警方的努力，這筆錢最終失而復得。

這名日籍專家名叫山崎正信，他於五月二十二日由北京開往齊齊哈爾。在火車上，他將一筆廿八萬日元的現金裝在一個手提包裡。不幸的是，他在下車時將這個手提包遺失在火車上。

齊齊哈爾市警方在接到報案後，立即展開調查。經過幾天的尋找，警方終於在火車上找到了這筆錢。這筆錢最終失而復得，山崎正信對警方的努力表示感謝。

山崎正信說，這筆錢是他準備在齊齊哈爾市參加國際鐵路會議時使用的。他對此感到非常幸運，因為這筆錢最終失而復得。

齊齊哈爾市警方表示，他們將繼續加強對公共場所的巡邏，以確保市民財產的安全。

山崎正信說，他將向齊齊哈爾市警方贈送一面锦旗，以表彰他們的辛勤工作和無私奉獻。

廣東將在星洲辦 經濟貿易展覽會

(廣州專電)廣東省將於六月十一日至十八日在新加坡首次舉辦經濟貿易展覽會。

該展覽會將由廣東省對外經濟貿易委員會主辦，旨在加強廣東省與東南亞地區的經貿往來。展覽會將展出廣東省的各種工業產品、農業產品和服務業產品。

據悉，廣東省已與新加坡政府達成協議，將在星洲舉行此次展覽會。展覽會的開幕式將於六月十一日舉行。

廣東省對外經濟貿易委員會表示，此次展覽會的舉辦，將使廣東省的企業有機會與東南亞地區的企業進行經貿交流，並尋求合作機會。

此外，展覽會還將舉辦多場研討會和講座，邀請專家學者就經貿發展問題進行探討。

福州逾百學生 因食年糕中毒

(香港專電)福州逾百學生因食年糕中毒，經搶救後大部份已脫險。

據悉，此次中毒事件發生在福州的一間學校。學生們在吃年糕時，由於年糕含有大量的砒霜，導致他們中毒。中毒學生出現了嘔吐、腹瀉、腹痛等症狀。

學校老師發現情況後，立即將中毒學生送往醫院搶救。醫院醫生對中毒學生進行了洗胃、導瀉等治療，目前大部份學生已脫險。

據悉，此次中毒事件引起了社會的廣泛關注。有關部門已對該校進行了調查，並對中毒學生進行了賠款。

此外，有關部門還對該校進行了安全檢查，並要求學校加強對學生飲食的監管。

福州教育局表示，將對此次中毒事件進行深入調查，並對相關責任人員進行處分。

目前，中毒學生正在醫院接受治療，情況穩定。有關部門將繼續關注此事的進展。

中國出現 大範圍降雨

(北京專電)中國出現大範圍降雨，部份地區雨量達平水。

據中央氣象台消息，中國近日出現大範圍降雨，降雨範圍覆蓋了大部分地區。降雨量在多個地區達到了平水水平。

此次降雨是由於低壓槽南移所致。低壓槽南移導致了大範圍的上升氣流，從而引發了降雨。

氣象專家表示，此次降雨將有助於緩解中國部分地區的乾旱情況。但同時，大範圍降雨也可能會引發洪澇災害。

有關部門已提醒市民注意防範洪澇災害，並加強對低窪地區的巡查。

此外，有關部門還提醒市民注意交通安全，並避免在低窪地區停留。

中國當局表示願意 通過和平談判途徑 解決中印邊界問題

(加爾各答專電)中國外交部表示，中國當局願意通過和平談判途徑解決中印邊界問題。

據悉，中國外交部發言人表示，中國政府一直主張通過和平談判解決中印邊界問題。中國政府已經多次提出和平談判的建議，但印度政府一直拒絕。

發言人說，中國政府已經準備好與印度政府進行談判，但印度政府必須先停止在邊境地區的挑釁行為。

此外，發言人還表示，中國政府已經多次提出和平談判的建議，但印度政府一直拒絕。

發言人說，中國政府已經準備好與印度政府進行談判，但印度政府必須先停止在邊境地區的挑釁行為。

河北服裝

HEBEI GARMENTS

擁有完善的工場
熟練的技工
歡迎來樣來料加工

中國紡織品進出口公司河北省服裝分公司
CHINA NATIONAL TEXTILES IMP. & EXP. CORP. HEBEI GARMENT BRANCH
地址：中國石家莊市機務路8號
Address: No. 8 Jichang Road, Shijiazhuang, China.
Cable: "CHINAGARM" SHIH CHIA CHUANG
Tel: 26226 CTHBG CN
Tel: 27305

中國紡織品進出口總公司 湖北省分公司

CHINA NATIONAL TEXTILES I/E CORP., HUBEI BRANCH

目錄 INDEX

RAW COTTON 棉花

COTTON (POLYESTER) YARN & FABRICS 棉紗、棉布

Cotton Yarn 棉紗
Ramic/Cotton Yarn 羊絨/棉紗
Pure/Ramic Yarn 純羊絨/棉紗
Acrylic Yarn 腈綸紗
Vinylon/Cotton Yarn 維棉紗
Polyester/Cotton Yarn 滌棉紗
Pure Polyester Yarn 純滌紗
Noil Polyester Yarn 尼龍滌紗
Cotton Grey Fabrics 棉色織物
Grey Lawn 灰色府綢
Grey Poplin 灰色府綢
Grey Drill 灰色府綢
Grey Corduroy 灰色絨布
Grey Bed Sheets 灰色床單
Grey Shirtings 灰色襯衫
Grey Acrylic Cloth 灰色腈綸布
Grey Flannelette 灰色絨布
Grey Vinylon Grey Cloth 灰色維棉布
Trueran White Lawn 特羅蘭白府綢
Trueran Dyed Fabrics 特羅蘭染色織物
Trueran Dyed Yarn 特羅蘭染色紗
Trueran Printed Fabrics 特羅蘭印花布
Cotton Dyed Fabrics 棉色織物
Cotton Printed Fabrics 棉印花布
Cotton Printed Flannelette 棉印花絨布
Dyed Corduroy 染色絨布
Dyed Poplin 染色府綢
Cotton Dyed Checked Flannelette 棉色格紋絨布

TRUERAN MANUFACTURED GOODS 特羅蘭織品

T/C Bed Sheets by Set 床單四件套
T/C Bed Sheets 床單
T/C Bed Sheets with Pillow Cases 床單帶枕套
T/C Pillow Cases 枕套

目錄 INDEX

COTTON MANUFACTURED GOODS 棉織品

Cotton Face Towels 毛巾
Cotton Bath Towels 浴巾
Cotton Face Cloths 方巾
Pillow Covers 枕套
Cotton Tea Towels 茶巾
Cotton Towel Fabrics 毛巾布
Cotton Towelling Blankets 毛巾被
Bed Sheets 床單
Cotton Quilt-covers 被套
Table Cloths 桌布
Bed Sheet & Pillow Case Sets 床單帶枕套
Pillow Cases 枕套
Bed Sheets by Set 床單四件套
Cotton Blankets 棉毯
Cotton Thread Blankets 線毯
Cotton Handkerchieves 手帕
Hand Bags 手提袋
Cotton Thread Cones 實線
Cotton Zipper Tapes 拉鍊帶
Cotton Thread on Cards 紙排線
Baby's Napkins 尿布
Cotton Mops 抹布
Cotton Ropes 棉繩
Plain Woven Tea Towels 平織茶布
Cotton Momie Cloths 壓膜布

KNITWEAR 針織品

Cotton Knitwears 全棉針織品
Acrylic Knitwears 腈綸針織品
Acrylic/Cotton Mixed Knitwears 腈棉混紡針織品
65% Polyester/35% Cotton Knitwears T-Shirts 針織品
T-Shirts 針織品
Singlets 針織品
Vests 針織品
Briefs 針織品
Pyjamas 針織品
Children's Printed T-Shirt/Sets 印花童裝/套裝
Pique Polo Shirts 珠羅網衫
Sweaters 針織品
Sports Sets 運動套裝
Workers Gloves 勞動手套

中國紡織品進出口公司湖北省分公司
中國武漢市江漢北路8號湖北金茂大樓
8, North Jiangnan Road, Wuhan, China.
Cable: "TEXTILE" WUHAN
Tel.: 562821-2843 561179
Telex: 40106 HBNTC CN

夏季最新貢獻!!

本報廣告

CHOP SUEY

3743 4822

豐晚

金飯

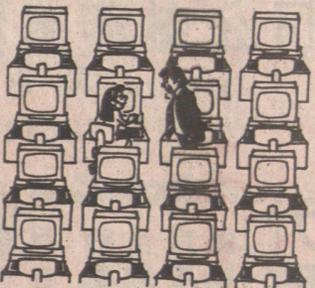
陸宵

意夜

奶油龍蝦

油池明蝦

容內本基劃計「戰大球星」



新反導系統對推測採用天基紅外探測器，在末段，主要採用機械紅外探測器或成像雷達，在末段，主要採用機械紅外探測器或成像雷達，在末段，主要採用機械紅外探測器或成像雷達...

球探測系統必須隨時監視全... 向助推段推測系統和其他... 的探測系統提供目標信息...

紅外化學激光器是... 這種X射線激光器可... 強光器中發展較成... 以從單能源中引出多... 可達二兆瓦，計劃提... 高到二十五兆瓦，可... 用來反衛星、反助推... 的導彈、反中段的... 彈頭，也可用作衛星... 的自衛系統...

美國出現藝術醫學

許多行業的從業者都患職業病... 藝術家也未能例外... 據美國醫學會... 生說，大約百分之七十的音樂... 家因長期揮琴和演出而身患... 小提琴因其持琴姿勢而患... 關節炎，管樂手若吹奏時患... 把項項直，很容易患上氣管病...

星戰計劃的主要特點

「星戰計劃」即新... 的反導導彈計劃... 與美國... 原來的反導計劃相比，有... 重要的、甚至是本質的... 主要表現在：... 一、由兩層導彈組成... 二、由兩層導彈組成... 三、由兩層導彈組成...

音樂家使用的電腦

最近，英國威爾士加的夫大學... 音樂家研製出一種電腦... 它可以代替音樂家... 轉化為音符這一繁瑣的工作... 單易行...

血液流動檢查器

美國通用電氣公司最近開發了一種... 血液流動檢查器... 其原理是... 當血液流動時... 產生多普勒效應... 圖像便顯光...



特大鳥巢 重建半噸

蘇聯沙尼亞皮亞... 重建半噸... 特大鳥巢... 重建半噸... 蘇聯沙尼亞皮亞... 重建半噸...

八達汽車修理中心

擴充營業

車身修理	引擎修理	皮墊修理
★專科 ICBC 工作	★新舊款美、日、歐洲車	★修補椅墊、鍍板座
★車架拉正、鉸接	★TUNE UP、換油	★車頂、車門內皮
★補油或全車噴油	★換裝皮、換車胎	
★免費車借用	★大修機頭	

251-9119
HAWKS AUTO SERVICE LTD.
794 POWELL ST. 拋路街 794 號

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

機票總匯 代理加航、國泰、日航、聯合韓航及華航等各種廉價機票前往港、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

●三藩市 來回215元起	●羅省 來回249元起
●夏威夷 來回359元起	●賭城 來回199元起
●邁阿密 來回328元起	●紐約 來回328元起
●多倫多 來回299元起	●倫敦 來回619元起

特別介紹 87年旅遊精選·華人領隊

- ★狄斯尼樂園飛機團269元起巴士團395元起
- ★W. EDMONTON MALL 飛機團159元起
- ★韓國漢城·台灣環島香港九日遊1288元每月出
- ★超值中國旅行團十三日1988元起溫哥華出發
- ★域多利一日遊，西雅圖一日遊週末出發

(604)684-4151

嘉麗美容中心

Viva Kai Beauty Centre & Hair Design

3286 CAMBIE ST. (at 17th AVE.) VANCOUVER, B.C.
☎ 875-6300 ☎ 875-6366

何嘉麗 (Amy Ho) 親自主理
新地址 新裝修 一流服務

髮型設計部
染髮 剪髮 電髮

面部皮膚護理
按摩、潔面及清除黑頭、酒米、粉刺、暗瘡、黑眼圈、眼袋去皺、無痛除痣、雀斑、黑斑、特效美容減肥、鹽液扎帶、按摩、蜜蠟脫毛、法國熱能倒膜、頸部護理、紋眉、紋上下眼線、電眼睫毛及化妝班、指壓按摩、精打耳孔

代理法國 THALGO, SOTHYS, ELLA BACHE, MARBERT 高級化妝品

營業時間：星期一至三上午九時至下午六時
星期四、五上午九時至下午八時
星期六上午九時至下午五時

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。

星期一至星期六營業
9:00 am — 6:30 pm

- We specializing in imported cars
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

I.C.B.C. CLAIMS 免費車借用

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及有免費車借用。

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

一切大小車身修理

辦理一切 ICBC 手續 免費汽車借用

質量高 材料靚 服務好

快捷 FAST 'A' Auto Body 喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
688-8788

中國古今圖書、字畫、藝術大展



美術工藝品，中國外文圖書展銷

日期：六月二日至六月十四日

10 AM - 6 PM

中華文化中心

PHONE: 687-0729

地點：片打東街五十號

門券：每位一元

中國書籍發展史 從甲骨文到圖書

第一次在海外最大規模展出

主辦單位：中國國際圖書貿易總公司



*精選之中、英文版中國醫藥、旅遊、武術、語言工具、古今文學、藝術兒童讀物等各類書籍、畫冊二千五百餘種。

*中國傳統水墨畫、書法原作

*中國傳統民間工藝美術品：書箋、麥桿畫、木板、水印畫、剪紙、拓片、泥塑、仿秦陵兵馬俑等三十餘種。

以上各類展品現場出售

YUEN FONG CO. LTD.
元豐公司

總店：片打東街242-4號 683-6858-56
 列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

每週特價 May 30 - June 12

5 Lb. Foo Hao Brd. Oyster Sauce 五磅庄富豪牌蠔油 每罐 \$3.75	"Cap" 425g Coconut Milk 馬來西亞椰奶 每罐 \$0.79	"1 Lb." Yuen Kee Hong Red Dates 一磅庄元記行西江紅棗 每包 \$1.40
"Pearl River Bridge" Fried Dace and Fried Dace with Black Bean 227g 珠江鮮炸鱖魚 每罐 \$1.29	"1 Lb." Erawan Rice Flour 三象粘米粉 每兩包 2/\$0.89	"1 Lb." Erawan Flutinous Rice Flour 三象糯米粉 每兩包 2/\$0.89
"White Rabbit" 8 oz. Milk Candy 大白兔牛奶糖 每包 \$1.05	"Peal River Bridge Brd." Coconut Jam (Kaya) 397g 珠江椰子醬 每罐 \$0.69	"Dosing" 397g Pres. Dates "都市"中國蜜棗 每包 \$0.59

ming's 名園酒家夜總會
DINING COMPLEX 一四七號片打街東 141-147 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.
604) 683-4722 687-0825

豐儉隨意 取價公道 選料上乘 粵式小菜 特價午餐 天天供應 精美點心 七天茶市 七天營業

電話：六八三〇四七二二 六八七〇八二二

新秀歌星長駐演唱
萬能任大樂隊伴奏

中午特價餐由十一時至三時
精美小菜每款 \$2.95

四人套餐 \$11.95
六人套餐 \$18.95

特別介紹
(金牌特價晚餐)
四人套餐 \$22.95
六人套餐 \$32.95
八人套餐 \$44.95
十人套餐 \$55.75

用兵要精 用藥要正
僑信參茸國藥行
溫哥華參茸藥材第一家

本期特別推薦

人參蜂皇漿 \$3.25 鹿尾巴精 \$3.25
 紅獅牌杏形魚翅餅每個 \$8.50
 白背木耳半磅 \$2.40

想買靚貨，請到僑信！
 要買正貨，一定要到僑信！

總行：李鶴儀中醫師 免費解答中藥調理健康問題
 分行：黃欣賢中醫師

地址：總行：溫哥華 奇化街261號 電話：682-2621
 分行：溫哥華 片打東街141號 電話：669-1834

北京參茸行
地道藥材
貨真價實

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
 免費解答一切有關中藥保健問題

地址：溫哥華片打東街89號(中華文化中心對面)
 89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
 電話：(604)684-3563 684-2736